

OBSAH

I

NIZÁMÍ (1141-1203)	
<i>Píseň o věčné touze</i>	7
JEAN DE LA FONTAINE (1621-1695)	
<i>Adónis</i>	45
MICHAIL JURJEVIČ LERMONTOV (1814-1841)	
<i>Novic</i>	63
JULIUSZ SŁOWACKI (1809-1849)	
<i>Otec morem nakažených v El-Arish</i>	87

II

CHARLES BAUDELAIRE (1821-1867)	
<i>Albatros</i>	103
<i>Vztahy</i>	104
<i>Krása</i>	105
<i>Rozjímání</i>	106
<i>Klenoty</i>	107
<i>Sed non satiata</i>	109
<i>Mrcha</i>	110
<i>Léthé</i>	112
<i>Semper eadem</i>	113
<i>Krásná loď</i>	114
<i>Píseň odpolední</i>	116
<i>Jedné kolemjdoucí</i>	118
<i>Proměny upíra</i>	119
<i>Hymna</i>	121
<i>Sliby obličej</i>	122

RAINER MARIA RILKE (1875–1926)

<i>Rekviem</i>	I. <i>Za přítelkyni</i>	123
	II. <i>Za Wolfa hraběte z Kalckreuthu</i>	131
	III. <i>Za hochu</i>	136
<i>Král</i>		139
<i>Odchod</i>		140
<i>Často</i>		141
<i>Kolem velikonoc</i>		142
<i>Stín motýla</i>		143
<i>Báseň</i>		144
<i>Verše</i>		145
<i>Verše</i>		146
<i>Budoucnost</i>		147
<i>Kostnice</i>		148
<i>Verše</i>		149
<i>Verše</i>		150
<i>Čtyřverší</i>		151
<i>Žima</i>		152

ADAM MICKIEWICZ (1798–1855)

<i>Sonety</i>	153
-------------------------	-----

III

ASÝRIE (2500 před n. l.)

<i>Trpící spravedlivý</i>	195
-------------------------------------	-----

ZE STARÉ ČERNOŠSKÉ POESIE

<i>Vítr</i>	197
<i>Pták fantóm</i>	198
<i>Proč byl zalidněn svět</i>	199
<i>Vznik smrti</i>	200
<i>Lidské pokolení</i>	201
<i>Vznik zástěrky</i>	202
<i>Výměny</i>	203
<i>Krokodýlí zpěv</i>	205
<i>Váhajícímu milenci</i>	206
<i>Tanec zvířat</i>	207
<i>Zpěv Pygmejů</i>	209

<i>Stále</i>	445
<i>Palác hromu</i>	446
<i>Oceán země</i>	449

RENÉ ARGOS (1881)

<i>Příchod</i>	450
<i>Nic nehmulo se v domě...</i>	451
<i>Snad není všechno ztraceno...</i>	453

HENRI ALIÈS

<i>Sám...</i>	454
-------------------------	-----

FRANZ HELLENS (1881)

<i>Óda</i>	455
<i>Žítí sám...</i>	456

JEAN MARC BERNARD (1881-1915)

<i>Ještě dnes večer...</i>	457
--------------------------------------	-----

VALÉRY LARBAUD (1881-1957)

<i>Devět básní O. A. Barnabootha – Prolog</i>	458
<i>L'eterna voluttà</i>	460
<i>Alma Perdida</i>	464
<i>Přání básníkovu</i>	465
<i>Hudba po četbě</i>	466
<i>Thalassa.</i>	468
<i>Moje Múza</i>	470
<i>Dar sebe sama</i>	471
<i>Nepojmenovatelná</i>	473

CHARLES VILDRAC (1882)

<i>Píseň štěstí</i>	474
<i>Kdyby...</i>	476
<i>Po půlnoci</i>	478
<i>Píseň</i>	479
<i>Dva pijáci</i>	480
<i>Jediná píseň</i>	482

<i>Ženy</i>	484
<i>Přátelství</i>	485

GEORGES CHENNEVIÈRE (1884–1927)

<i>Úvodem</i>	487
<i>Spánek</i>	489
<i>Večer</i>	490
<i>Žpěv šeptem</i>	492
<i>Examen</i>	494
<i>Kolemjdoucímú</i>	496
<i>Žima</i>	498
<i>Cizinec</i>	500
<i>Sbohem?</i>	501

JULES SUPERVIELLE (1884–1960)

<i>Básník</i>	502
<i>Alter Ego</i>	503
<i>Širé moře.</i>	504
<i>Psi duše</i>	505
<i>Ten který</i>	506
<i>400 atmosfér</i>	507
<i>Stromy</i>	508
<i>Exodus</i>	509
<i>Dopis hvězdě</i>	511
<i>Věštba.</i>	513
<i>Suplika</i>	515
<i>Hlas padá...</i>	517
<i>Na dně</i>	518
<i>Pročitnutí</i>	519
<i>Pohyb</i>	520
<i>Blízká duše</i>	521
<i>Odjezd</i>	522
<i>Nejistota</i>	523
<i>Žtroskotání</i>	524
<i>Vrchol plamene</i>	525
<i>Smutek Boha</i>	526
<i>Město zvířat</i>	529
<i>Ryby</i>	530

JEAN PELLERIN (1885–1921)	
<i>Verše</i>	531
<i>Píseň</i>	532
PAUL GÉRALDY (1885)	
<i>Nejistota</i>	534
MARIE LAURENCINOVÁ (1885–1956)	
<i>Tišívý lék</i>	535
EDGAR DEGAS (1834–1917)	
<i>Balet</i>	536
FRANCIS CARCO (1886–1958)	
<i>Degas</i>	537
ANDRÉ SPIRE (1868)	
<i>Samota</i>	538
PIERRE JEAN JOUVE (1887)	
<i>Gravida</i>	539
<i>Na svahu</i>	540
<i>Stínová ústa</i>	541
<i>Nada</i>	542
RENÉ BIZET (1887–1947)	
<i>Přijde-li smrt...</i>	543
JEAN COCTEAU (1892)	
<i>Greco</i>	544
<i>Dívka v koupeli</i>	545
PAUL ELUARD (1895–1952)	
<i>Malovaná slova</i>	546
<i>Bez věku</i>	548
<i>Jedna za všechny.</i>	550
<i>Všechny za jednu</i>	551

TRISTAN TZARA (1896)

<i>Tavení roků</i>	552
<i>Žakázaný oheň</i>	553
<i>Svah</i>	554
<i>Proutkař pohledů</i>	555
<i>Krátký obsah noci</i>	557

ODILON JEAN PÉRIER (1900–1928)

<i>Verše</i>	558
------------------------	-----

RAYMOND RADIGUET (1903–1923)

<i>Pokládáje za blesky...</i>	559
---	-----

PIERRE MORHANGE

<i>V háji</i>	560
-------------------------	-----

ROGER VITRAC (1901)

<i>Verše</i>	561
------------------------	-----

LOUIS ARAGON (1897)

<i>Umění básnické</i>	562
<i>Cinéma</i>	563
<i>Poslední dnové</i>	564
<i>Definitivní vyznání</i>	565
<i>Píseň pijácká</i>	566
<i>Mírně řečeno</i>	567

OLDŘICH KRÁLÍK

<i>Nad překlady Vladimíra Holana</i>	569
--	-----

<i>Poznámka redakce</i>	574
-----------------------------------	-----

<i>Píseň matky nad nemluvnátkem</i>	210
<i>Ukolébavka</i>	211

PINDAROS (518-446)

<i>Báseň</i>	212
<i>Nekonečnost</i>	213

ČU ŠU-ČEN (12. století)

<i>Žoufalství</i>	214
<i>Žraněna jarem</i>	216
<i>Parný den</i>	217

OU-JANG SIOU (JUNG-ŠU, LIOU-I) (1007-1072)

<i>Při četbě básni nepřítomného přítele</i>	219
<i>Slabost srdce</i>	221

ŠAO JUNG (1011-1077)

<i>Žpěv květin</i>	223
------------------------------	-----

S'-MA KUANG (ČUN-Š', SOU-ŠUEI) (1019-1086)

<i>Schůzka</i>	224
--------------------------	-----

WANG AN-Š' (WANG ŤIE-FU) (1021-1086)

<i>Rybník krkavců</i>	225
---------------------------------	-----

SU ŠI (SU TUNG-PCHO) (1036-1101)

<i>Nejslabší víno</i>	226
<i>Terasa pod sněhem</i>	228
<i>Poutníkovi</i>	230

ČOU PANG-JEN (MEJ-ČCHENG) (11. století)

<i>Příhoda z mládí</i>	231
----------------------------------	-----

ŽUANG TING-ŤIEN (LU-Č', ŠAN-KU, PCHEJ-WENG)
(1050-1110)

<i>Pohled na řeku</i>	232
---------------------------------	-----

LU JU (LU FAN-WENG, LU WU-KUAN) (1125-1209)	
<i>Jehlice s hlavičkou zdobenou fénixem</i>	233
<i>Večer na vesnici</i>	234
TAJ FU-KU (Š'-Č') (12. století)	
<i>Procházka v horách</i>	235
SUNG PAJ-JEN (SŤE-JEN) (13. století)	
<i>V opuštěném kraji...</i>	236
LU MEJ-PCHO	
<i>Švestky a snih</i>	237
ŠAVTELI (1184-1214)	
<i>Rozpaky</i>	238
OMAR IBN AL FÁRID (1182-1235)	
<i>Láska</i>	239
AS SUJŮTÍ (?-1505)	
<i>Píseň milostná</i>	240
KÁSIM ANVÁR	
<i>Osud</i>	241
MICHAIL JURJEVIČ LERMONTOV (1814-1841)	
<i>Jsou slova</i>	242
<i>Modlitba</i>	243
BORIS LEONIDOVIČ PASTERNAK (1890-1960)	
<i>Kolotoč</i>	244
NIKOLAJ ASEJEV (1889)	
<i>Fronty (Vítězství IV)</i>	247
NIKOLAUS LENAU (1802-1850)	
<i>Útočiště</i>	255
<i>Tři Indiáni</i>	256

<i>Petr z Castelnu (Albigenští)</i>	258
<i>Fulco (Albigenští)</i>	269
THEODOR STORM (1817–1888)	
<i>Kolébavka</i>	280
GOTTFRIED KELLER (1819–1890)	
<i>Píseň lodníka</i>	281
CONRAD FERDINAND MEYER (1825–1898)	
<i>U nebeské brány</i>	282
CHRISTIAN MORGENSTERN (1871–1914)	
<i>Oko myšky</i>	283
<i>V lese</i>	284
<i>Volba mého pomníku</i>	285
<i>Voda</i>	286
HUGO VON HOFMANNSTHAL (1874–1929)	
<i>Tajemství světa</i>	287
<i>Čínský císař mluví</i>	289
<i>Píseň na cestu</i>	291
<i>Mnozí ovšem...</i>	292
GEORG TRAKL (1887–1914)	
<i>Podzim se vyčasil</i>	293
FREDRIK NYGAARD (1897–1958)	
<i>Dánsko</i>	294
ANGLICKÝ ANONYM ZE STŘEDOVĚKU	
<i>Žem země...</i>	295
PERCY BYSSHE SHELLEY (1792–1822)	
<i>Ozymandias</i>	296
THOMAS LOWELL BEDDOES (1803–1849)	
<i>Život jako skleněné okno</i>	297

<i>Hymna půlnoci</i>	298
<i>Sen umírajícího</i>	299

ELISABETH BARRETT-BROWNINGOVÁ (1806–1861)

<i>Sonet I (Můj miláčku)</i>	300
<i>Sonet II (Mám uvěřit)</i>	301
<i>Sonet III (Listy teď mé)</i>	302

JAMES STEPHENS (1882)

<i>Hvězdy v modři a zlatě</i>	303
---	-----

JAMES JOYCE (1882–1941)

<i>Sám</i>	304
----------------------	-----

AMY LOWELLOVÁ (1874–1925)

<i>Ž nových nebes ke starým.</i>	305
--	-----

ROBERT LEE FROST (1875)

<i>Zastaviv se v lese...</i>	307
--	-----

CARL SANDBURG (1878)

<i>Zabijechi</i>	308
----------------------------	-----

JAMES OPPENHEIM (1882–1932)

<i>Otrok</i>	309
------------------------	-----

BARBARA CHURCHOVÁ

<i>Vzpomínka</i>	310
<i>Ráda bych...</i>	311
<i>Tři štíhlé pinie</i>	312
<i>V album</i>	313

CECCO ANGIOLIERI (1260–1312)

<i>Být ohněm já...</i>	314
----------------------------------	-----

MICHELANGELO BUONARROTI (1475–1564)

<i>Sonet (Ty, Pane, víš)</i>	315
<i>Sonet (Jak rád je věnec)</i>	316

GIUSEPPE UNGARETTI (1888)	
<i>Přání k vlastním narozeninám</i>	317
LUIS DE GÓNGORA Y ARGOTE (1561–1627)	
<i>Žpěv XLVI.–XLVIII. z Báje o Ákidu a Galatei</i>	318
FEDERICO GARCÍA LORCA (1899–1936)	
<i>Předtucha vraždy</i>	320
MANUEL ALTOLAGUIRRE (1904–1959)	
<i>Má bolest</i>	321
JOSÉ M. EGUREN	
<i>Smrt stromu</i>	322
JOACHIM DU BELLAY (1522–1560)	
<i>Bledá je smrt...</i>	323
<i>Co psáno jest...</i>	324
PIERRE DE RONSARD (1525–1585)	
<i>Sonet I (Ne, s lunou nesrovnám)</i>	325
<i>Sonet II (Oči, jež v duši)</i>	326
<i>Sonet III (Proč žasnout)</i>	327
<i>Sonet IV (V třech velkých zázracích)</i>	328
<i>Sonet V (Váš triumf nade mnou)</i>	329
<i>Sonet VI (Má paní přišla jste)</i>	330
<i>Sonet VII (My přísahali si)</i>	331
<i>Sonet VIII (Když jdeš a hovoříš)</i>	332
<i>Sonet IX (Jen aby žilo dál)</i>	333
<i>Sonet X (Dnes, když jsem uléhal)</i>	334
<i>Sonet XI (Má duše, jakže, spíš)</i>	335
<i>Sonet XII (Je třeba opustit dům)</i>	336
<i>Sonet XIII (Jsem už jen samá kost)</i>	337
OLIVIER DE MAGNY (1530–1561)	
<i>Dialog mezi autorem a Charónem</i>	338

JEAN PASSERAT (1534-1602)	
<i>Na smrt Thulèna, šaška králova</i>	339
AGRIPPA D'AUBIGNÉ (1552-1630)	
<i>Zuzana a Diana</i>	340
MARC-ANTOINE DE SAINT-AMANT (1594-1661)	
<i>Dýmka</i>	341
ANDRÉ CHÉNIER (1762-1794)	
<i>Flétna</i>	342
MARCELINE DESBORDES-VALMOROVÁ (1786-1859)	
<i>Odloučení</i>	343
<i>Co jsi s tím udělal?</i>	344
<i>Má světnice</i>	346
<i>Upřímná</i>	347
<i>Růže Saadiho</i>	349
VICTOR HUGO (1802-1885)	
<i>Kytara</i>	350
<i>Na kytaru</i>	351
FELIX ANVERS (1806-1850)	
<i>Sonet</i>	354
GÉRARD DE NERVAL (1808-1853)	
<i>Zlaté verše</i>	355
<i>Černý bod</i>	356
HENRY BECQUE (1837-1899)	
<i>Nemám nic...</i>	357
CHARLES CROS (1842-1888)	
<i>Hašišová seance</i>	358
<i>Marná slova</i>	359
<i>Jedním slovem</i>	360

<i>Koče</i>	361
<i>Zchátrání</i>	362
<i>Sonet</i>	363
<i>Sonet</i>	364
<i>Zrcadlu</i>	365
<i>Kamenná dáma</i>	366
<i>Dni trápení</i>	368
<i>Náčrtek</i>	369
<i>Madrigal</i>	370
<i>Smyčec</i>	371
<i>Ukolébavka</i>	373
<i>Svoboda</i>	375

GUY-CHARLES CROS

<i>Malá árie</i>	376
------------------	-----

PAUL VERLAINE (1844-1896)

<i>Píseň podzimní</i>	378
-----------------------	-----

TRISTAN CORBIÈRE (1845-1875)

<i>Píseň v bít</i>	379
--------------------	-----

ARTHUR RIMBAUD (1854-1891)

<i>Slavnosti hladu</i>	381
------------------------	-----

HENRI CHARLES READ (1857-1876)

<i>Verše</i>	382
--------------	-----

JULES LAFORGUE (1860-1887)

<i>Píseň</i>	383
<i>Neděle</i>	384
<i>Romance</i>	387
<i>Hry</i>	388
<i>Naše malá družka</i>	390
<i>Sólo luny</i>	391
<i>Ach, ještě kniha...</i>	395
<i>Za noci</i>	396
<i>Neděle</i>	397

<i>Litanie k posledním čtvrtím luny</i>	399
<i>Hodný, hodný podzim</i>	401
<i>Dialog před východem luny</i>	403
SAINT-POL-ROUX (1861–1940)	
<i>Poslání mladým básníkům</i>	405
HENRI ROUSSEAU (1844–1910)	
<i>Sen</i>	406
GEORGES FOUREST (1867–1945)	
<i>Ryby mélomanky</i>	407
<i>Vzpomínka</i>	410
<i>Bláznivá a závětní epištola o úpravě pořadu a postupu mého pohřbu.</i>	411
<i>Laponečkové</i>	415
<i>Květiny mrtvých</i>	417
<i>Ifigenie</i>	418
<i>Pseudosonet</i>	419
LÉON-PAUL FARGUE (1876–1947)	
<i>Po proudu bledé hodiny</i>	420
<i>O prázdninách</i>	422
<i>Tanec</i>	423
<i>Psáno v kuchyni</i>	424
<i>Próza</i>	426
<i>Oblaka</i>	428
<i>Intérieur</i>	431
<i>Epilog.</i>	433
GUILLAUME APOLLINAIRE (1880–1918)	
<i>Klotilda</i>	434
<i>Průvod</i>	435
<i>Marizibill</i>	438
<i>Komedianti</i>	439
<i>Večer</i>	440
<i>Hotely</i>	441
<i>Fantóm oblak</i>	442